



Ручной отпариватель

Руководство пользователя



STM 4116 B

RU



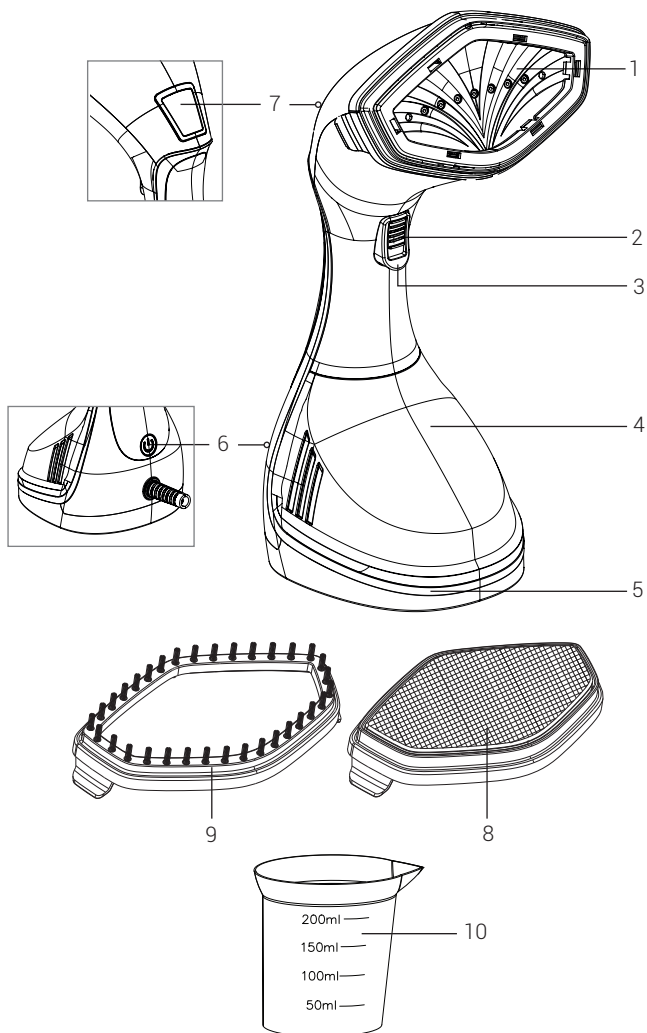
01M-8817073200-1423-14-B1
01M-8818703200-1423-14-B1



СОДЕРЖАНИЕ

РУССКИЙ

7-26



		
RU	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	ОЧИСТКА И УХОД

1. Нагревательный элемент \ Подошва отпаривателя
2. Кнопка блокировки пара
3. Кнопка подачи пара
4. Резервуар для воды
5. Корпус резервуара для воды
6. Включатель питания
7. Дисплей
8. Сетчатая щетка
9. Щетка для ткани

Аксессуары

10. Мерный стакан

Экран монитора

	Нет воды в баке
	Индикатор автоматического отключения
	Максимальный уровень пара

	Уровень пара для экономии энергии
---	-----------------------------------

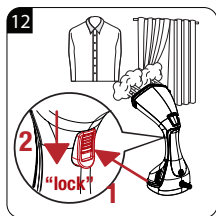
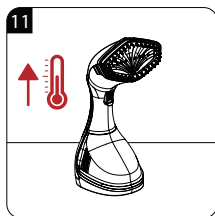
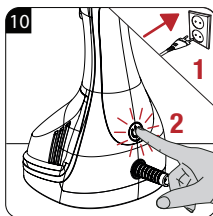
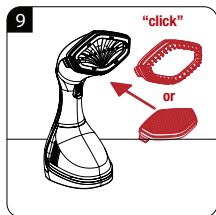
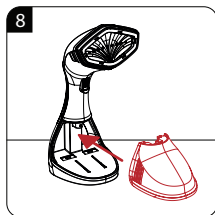
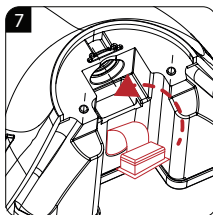
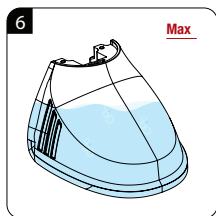
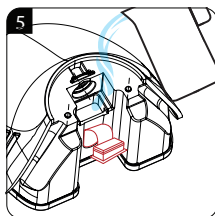
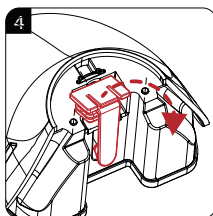
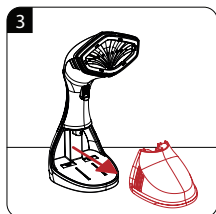
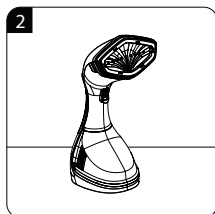
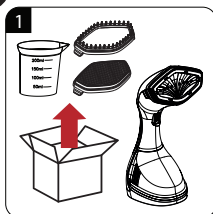
Технические данные

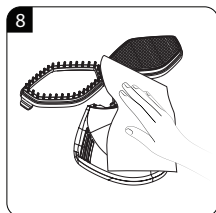
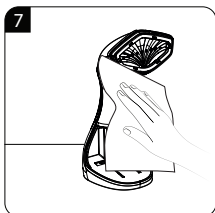
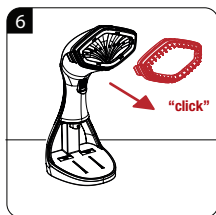
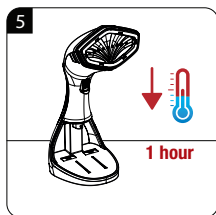
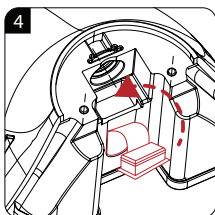
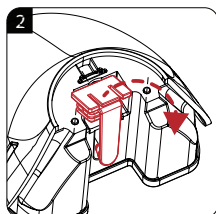
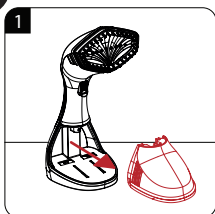
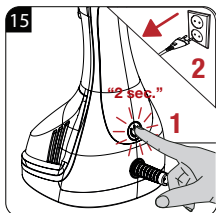
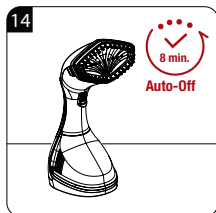
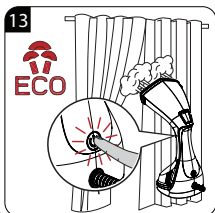
Источник питания: 220-240 В~, 50-60 Гц

Мощность: 1400-1600 W

Права на технические и дизайнерские изменения защищены.

Значения, указанные в маркировке на вашем приборе, или в других прилагаемых к нему печатных документах, представляют собой значения, полученные в лабораториях в соответствии с применимыми стандартами. Эти значения могут меняться в зависимости от использования прибора и условий окружающей среды.





Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство пользователя!

Уважаемые Покупатели,

Благодарим Вас за то, что выбрали продукт Beiko. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от вашего продукта, который был изготовлен с использованием высококачественных материалов и новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Соблюдайте все предупреждения и информацию в руководстве пользователя.

Значения Символов

В различных разделах данного руководства пользователя используются следующие обозначения:



Важная информация и полезные советы по использованию.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни и имущества.



ВНИМАНИЕ: Предупреждение о горячих поверхностях.



Опасность ожога и ошпаривания.



**ПЕРЕРАБОТАННАЯ И ПРИГОДНАЯ
ДЛЯ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ
БУМАГА**

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

В данной секции содержатся инструкции по технике безопасности, которые помогут защититься от риска получения травм или материального ущерба.

Несоблюдение этих инструкций аннулирует предоставленную гарантию.

1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Прибор предназначен для использования в домашних условиях и для схожих целей, например:
 - поварским персоналом в магазинах, офисах и других рабочих средах;
 - Фермы
 - Постояльцами в гостиницах и других жилых средах;
 - В заведениях типа «ночлег и завтрак».
- Не пригоден для промышленного использования.
- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями, неопытные или не знакомые с прибором, если они находятся под присмотром или проинформированы и поняли безопасное использование прибора и возможные опасности. Дети не должны играть

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

с данным прибором. Дети не должны выполнять процедуры очистки и технического обслуживания, если они не находятся под присмотром старших людей.

- Отключите прибор от сети и дождитесь его охлаждения перед тем, как снимать или устанавливать аксессуар-щетку.
- Не ставьте прибор на его головную часть, когда он находится в эксплуатации или подключен к сети. Разместите прибор на стабильной и ровной поверхности.
- Будьте осторожны, так как при использовании прибора происходит выброс горячего пара.
- Прибор может нагреться из-за выброса горячего пара, и это может вызвать ожоги при контакте с ним.
- Если прибор уронили, течет вода или возникнут другие неисправности, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не используйте прибор, пока он не будет отремонтирован.
- Прибор не подходит для использования на открытом воздухе.
- Когда прибор используется или оставлен для охлаждения, держите его и кабель питания вне досягаемости детей младше 8 лет.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Не пытайтесь проводить ремонт прибора самостоятельно.
- Ваш источник питания от сети должен соответствовать информации, указанной на паспортной табличке устройства.
- Электропитание прибора должно быть защищено предохранителем минимум на 30 мА.
- Используйте прибор только с заземленной розеткой.
- Не используйте устройство с удлинительным кабелем.
- Не тяните за провод при извлечении вилки из розетки.
- Отключите прибор от сети перед чисткой или наполнением водой.
- Не наматывайте шнур питания вокруг прибора.
- Не прикасайтесь к прибору или вилке прибора влажными или мокрыми руками, когда прибор включен в розетку.
- Не используйте прибор в горючих или легковоспламеняющихся местах и материалах или рядом с ними.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети.
- Наполняйте водой согласно инструкциям.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Никогда не используйте изделие, если поврежден кабель питания или сам прибор. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Отключайте прибор от сети во время наполнения/слива воды или когда не используете его.
- Не направляйте пар на части, содержащие электрические компоненты, такие как внутренняя часть печей.
- Не снимайте резервуар для воды во время работы прибора.

1.2 Соблюдение Директивы WEEE и утилизация отходов

Этот продукт соответствует Директиве ЕС по утилизации электронного оборудования (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых было приобретено устройство. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработанного устройства позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

1.3 Соответствие Директиве RoHS

Приобретенное Вами изделие соответствует требованиям Директивы EU по ограничению вредных веществ (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.4 Информация об упаковке



Упаковочные материалы изделия изготовлены из перерабатываемых материалов в соответствии с нашими национальными экологическими нормами. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в пункты сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

2 Эксплуатация

2.1 Назначение

Этот прибор предназначен только для домашнего использования, для удаления складок с вашей одежды и различных текстильных изделий, включая шторы. Он не подходит для профессионального использования.

2.2 Перед первым использованием

- Снимите все наклейки или защитную пленку с паровой головки.
- Размотайте и выпрямите шнур перед использованием.
- При первом включении отпаривателя дайте ему поработать несколько минут, чтобы удалить любые примеси и запахи, оставшиеся после производственного процесса.
- При первом использовании отпаривателя можно попробовать его на старой ткани перед тем, как гладить свою одежду.



ВНИМАНИЕ: Чтобы избежать перегрузки электрической сети, рекомендуется не подключать другие приборы к той же цепи, что и отпариватель, во время его работы.



При распаковке отпаривателя убедитесь, что вы получили все предметы, перечисленные в списке частей, прежде чем выбросить упаковку.

2 Эксплуатация

2.3 Сборка/эксплуатация отпаривателя для одежды



- Не превышайте МАКСИМАЛЬНЫЙ уровень при заполнении бака для воды.
- Нажмите кнопку питания (6), иконки на экране мигнут один раз, а затем только иконка уровня пара будет мигать, указывая на то, что устройство нагревается. Дайте устройству прогреться перед использованием. Прибор готов к использованию, когда иконка пара горит постоянно.
- Вы можете переключаться между уровнями пара, нажимая кнопку питания (6).
- Отпариватель для одежды оснащен интеллектуальной функцией автоматического отключения. Если пользователь перестает использовать прибор более чем на 8 минут, внутренняя система управления отключает подачу питания, и прибор переходит в режим ожидания для обеспечения безопасности и экономии энергии. В это время индикатор автоматического отключения мигает.



Когда в баке недостаточно воды, насос автоматически прекратит работу через 25-35 секунд (Шум в этот момент является нормальным). В конце, иконка «Нет воды в баке» начнет мигать.

2.4 Как отпаривать одежду

Отпариватель может использоваться на большинстве тканей, если ткань висит, или в случаях, когда парогенератор можно легко использовать в вертикальном положении, перемешая его вверх и вниз по ткани.

2 Эксплуатация



- Парогенератор для одежды предназначен для использования в вертикальном положении на висящих вешах.
- Проверьте, чтобы карманы одежды были пустыми, а манжеты и подгибы, такие как рукава и края, были опущены.
- Рекомендуется не отпаривать металлические аксессуары. Будьте осторожны и отпаривайте вокруг металлических аксессуаров.
- Вы почувствуете вибрации и услышите легкий гул при отпаривании; это нормально. Отпаривайте, держа парогенератор в вертикальном положении и направляя пар от себя.
- Убедитесь, что ткань, которую вы отпариваете, натянута для достижения наилучших результатов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Отпариватель для одежды вырабатывает пар высокой температуры. Не прикасайтесь к паровой головке, убедитесь, что пар направлен от вас и прибор находится в вертикальном положении.
- Для лучшего результата используйте насадку для ткани (9). Однако для деликатных тканей используйте сетчатую щетку (8), чтобы предотвратить образование катышков.

2.5 Отпаривание штор

- Стирайте и сушите шторы в соответствии с инструкциями по типу ткани.
- Повесьте шторы и отпаривайте их, когда они висят на месте.

2.6 Отпаривание обивки

- Отпариватель для одежды можно использовать для освежения обивки, чехлов и подушек. Перед отпариванием всегда проверяйте на небольшом участке, который не виден.

2 Эксплуатация



- Для достижения лучших результатов при удалении стойких складок, проводите паром по выбранной области до тех пор, пока складки не исчезнут.
- Используйте только прилагаемые насадки или аксессуары.
- Если прибор начинает издавать громкий гудящий звук, но пар не генерируется, проверьте уровень воды в баке. Это может означать, что в парогенераторе закончилась вода, и его нужно долить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Если на одежде есть металлические аксессуары, будьте осторожны и не направляйте отпариватель прямо на металл, так как это может вызвать изменение цвета металла.
- Всегда отключайте отпариватель от сети перед тем, как присоединить или снять шетку.
- Не используйте отпариватель прямо на теле, животных или в то время, когда одежда надета на вас.

3 Очистка и уход

3.1 Очистка и уход



- Никогда не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие средства или жесткие щетки для чистки этого прибора.
- Не погружайте отпариватель в воду или любую другую жидкость.
- Не роняйте, не бросайте и не пытайтесь согнуть прибор.
- Не пытайтесь разобрать прибор.
- Отпариватель предназначен только для домашнего использования и работы с обычной водопроводной водой. Не добавляйте в бак духи, уксус или другие химические вещества. Прибор не предназначен для работы с этими веществами.



- Всегда опустошайте бак для воды после каждого использования и промывайте его чистой водой.
- Протирайте внешние поверхности влажной тканью.
- Избегайте использования прибора в сырых или влажных помещениях.
- Не размещайте прибор рядом с источниками тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Всегда следите за тем, чтобы отверстие выхода пара было чистым, без накипи и не заблокировано.



Этот отпариватель предназначен для использования с обычной водопроводной водой.

4 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможное решение
Не нагревается отпариватель	• Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку. • Проверьте источник питания. • Проверьте кнопку питания.
Пар не генерируется	• Проверьте уровень воды и убедитесь, что крышка входного отверстия бака закрыта правильно. • Нажмите на кнопку активации пара сильнее. • Держите парогенератор в вертикальном положении.
Из бака выливается вода	• Убедитесь, что вода не превышает МАКСИМАЛЬНЫЙ уровень. • Убедитесь, что крышка входного отверстия бака плотно закрыта.
Отпариватель издает громкий гудящий или насосный звук	• Проверьте уровень воды; если воды нет или ее мало, наполните бак водой.
Отпариватель плохо удаляет складки	• Держите парогенератор в вертикальном положении и натяните ткань вниз для достижения наилучших результатов.
Не знаете, когда использовать шетку	• Используйте сетчатую шетку для деликатных тканей, а шетку для ткани для остальных случаев для достижения лучших результатов.
Как избежать изменения цвета металлических аксессуаров на одежде	• Не держите парогенератор прямо над металлическими аксессуарами. • Будьте осторожны и отпаривайте вокруг металлических аксессуаров.



Для ввода в эксплуатацию, общего использования и очистки соблюдайте инструкции, указанные на страницах 5-6 данного руководства пользователя.

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на Территории РФ/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО "БЕКО"

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата изготовления включена в серийный номер, указанный на этикетке, расположенной на продукте, следующим образом:

Одиннадцатая и двенадцатая цифры серийного номера означают год выпуска, девятнадцатая и двадцатая цифры означают месяц выпуска.

Например, серийный номер «XXXXXXXXXX24XXXXXX10XX» означает, что продукт был произведен в октябре 2024 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,

Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.

Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Режим работы: пн-пт с 07-00 до 21-00, сб-вс с 08-00 до 21-00 (Московское время)

Гарантийный талон серия **RUS** №

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.



серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Уважаемый Покупатель!

Вы приобрели изделие производства компании, входящей в группу компании Arcelik. Изделие сертифицировано на соответствие международным стандартам, техническим регламентам и иным нормам, установленным действующим законодательством Российской Федерации и Евразийского экономического союза.

1. На территории РФ изготовитель устанавливает на изделия следующие гарантийные сроки:

На крупногабаритную и малогабаритную бытовую технику, на кондиционеры 2 года и срок службы 10 лет со дня передачи изделия (товара) потребителю (первому покупателю).

В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера. Информация о том, как прочитать серийный номер содержится в Инструкции по эксплуатации.

2. Условия гарантии распространяются на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. При покупке и установке изделия проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, печать и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и печать фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или иному техническому обслуживанию изделия.

5. При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока организация, осуществляющая ремонт (авторизованный сервисный центр), приступает к их устранению в кратчайшие сроки без необоснованных задержек. Гарантийный срок на замененные в гарантийный период комплектующие изделия и составные части истекает при окончании гарантийного срока на изделие в целом.

6. В отношении кондиционеров и сплит-систем, варочных поверхностей и иной встраиваемой техники выполнение гарантийных обязательств осуществляется после демонтажа изделий силами потребителя или специализированной организации.

7. В случае необходимости диагностики и ремонта изделия в помещении организации, осуществляющей ремонт (авторизованный сервисный центр), транспортировка изделия

осуществляется в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей». В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, диагностика изделия проводится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по прейскуранту авторизованного сервисного центра. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста авторизованного сервисного центра к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

Прежде чем вызвать специалиста авторизованного сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия.

8. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, иным физическим, юридическим лицам в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данных Условиях гарантийного обслуживания и Инструкции по эксплуатации.

Установка и подключение:

1. Изготовитель настоятельно рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия специалистам авторизованных сервисных центров.

Для уточнения адреса и телефона актуального авторизованного сервисного центра Вам необходимо обратиться по номеру телефона горячей линии 8-800-200-23-56

Вы можете также обращаться в любую другую специализированную организацию, имеющую соответствующий сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту авторизованного сервисного центра/ специализированной организации. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.

3. В случае нарушения требований изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

Гарантийными не признаются случаи, в которых недостатки в изделии возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания;
2. Не соблюдения потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в Инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой нарушение в работе изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и/или действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т. д.), а также эксплуатацией изделия в помещении с повышенной влажностью, температурой и т. д.;
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми, а также следами их жизнедеятельности;
7. Повреждений изделия или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений, а также нестабильной работой параметров вышеуказанных коммуникаций;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Повреждения или ухудшения функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая кислотосодержащие и абразивные чистящие или моющие средства, образованием на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами), а также попаданием внутрь инородных предметов, остатков пищи, и механических примесей.
10. Внешних и внутренних механических повреждений изделия (царапины, трещины, сколы, потертости и прочие механические повреждения), возникших в процессе установки, эксплуатации или транспортировки изделия.
11. Термических и других подобных повреждениях, которые возникли в процессе эксплуатации.
12. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными

табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия.

13. Гарантия изготовителя не распространяется на косметические дефекты, не влияющие на потребительские свойства изделия, а также на расходные материалы, подверженные естественному износу (фильтры, прокладки, уплотнения, сальники, резиновые шланги, декоративные накладки, электрические лампы, аэраторы, элементы питания и др. в том числе на перемещаемые вручную пластиковые, стеклянные и металлические детали).

14. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, физическим, юридическим лицам, в случае касания задней стенки прибора стояков отопления, газовых труб, металлических элементов и т. п., несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания, и в Инструкции по эксплуатации.

15. По истечении гарантийного срока рекомендуется не реже одного раза в 1 год обращаться в авторизованный сервисный центр для проверки качества вашего изделия. Диагностика оплачивается владельцем по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

16. Изготовитель не рекомендует использовать изделие за пределами установленного срока службы. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445,
S  tl  ce, İSTANBUL, T  RKİYE

www.beko.com